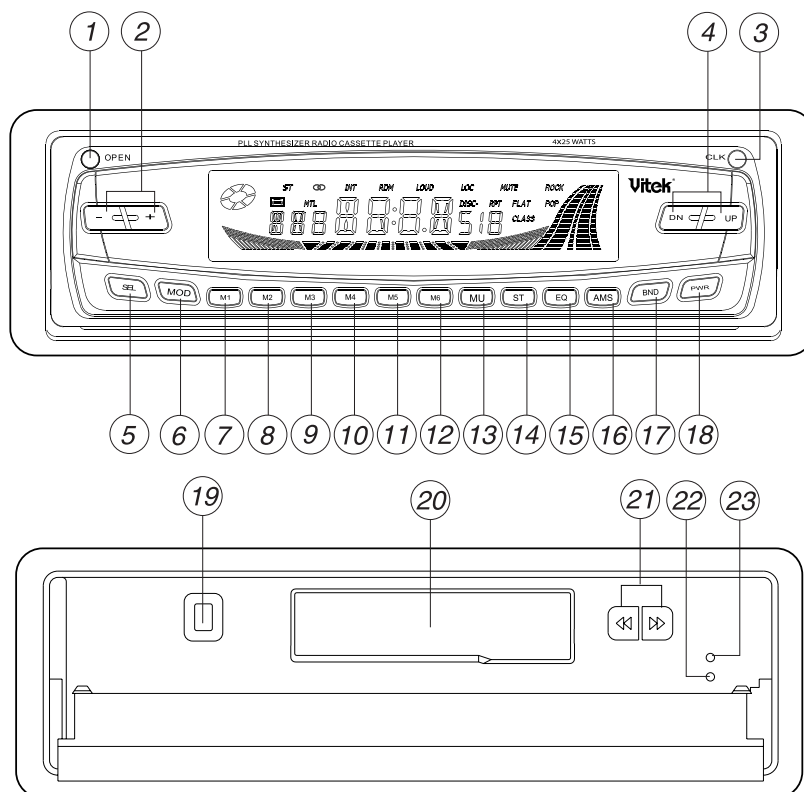




ENGLISH

РУССКИЙ

LOCATION OF PARTS AND CONTROLS



1. OPEN BUTTON
- 2.5. SEL/+/- BUTTONS
3. CLOCK ADJUSTMENT BUTTON
4. MAN UP/MAN DN BUTTON
6. MODE BUTTON
- 7.8.9.10.11.12. PRESETMEMORY [1 -6]
13. MUTE BUTTON
14. ST BUTTON
15. EQ BUTTON
16. AMS BUTTON
17. BAND BUTTON
18. POWER BUTTON
19. EJECT
20. CASSETTE COMPARTMENT
21. PROGRAM BUTTON
22. FLASHING LED
23. RESET

СПЕЦИФИКАЦИИ

Питание	DC 12 В (с отрицательным заземлением на массу)
Выходная мощность	4 x 25 Вт
Размеры магнитолы	178 (Ш) x 155 (Д) x 50 (В)
АМ - диапазон	530 - 1710 КГц
FM - диапазон	64 - 108 МГц

СРОК СЛУЖБЫ АВТОМАГНИТОЛЫ НЕ МЕНЕЕ 5-ТИ ЛЕТ

РУССКИЙ

ENGLISH

20. ОТСЕК ДЛЯ КАССЕТЫ

21. КНОПКИ УСКОРЕННОЙ ПЕРЕМОТКИ ВПЕРЕД ►/ НАЗАД ◄ И РЕВЕРСА

При нажатии на одну из этих кнопок включается ускоренная перемотка вперед ► или назад ◄. Для остановки перемотки слегка нажмите на соседнюю кнопку. При окончании перемотки магнитофонной ленты в кассете, магнитола автоматически включится в режим воспроизведения. В режиме воспроизведения кассеты, при нажатии на обе кнопки перемотки одновременно, движение кассеты будет изменено на противоположное "реверс". Функция "авторевс" включается при окончании ленты в кассете.

22. СВЕТОДИОД

Светодиод (22) мигает в том случае, если передняя панель автомагнитолы отсоединена от основного корпуса.

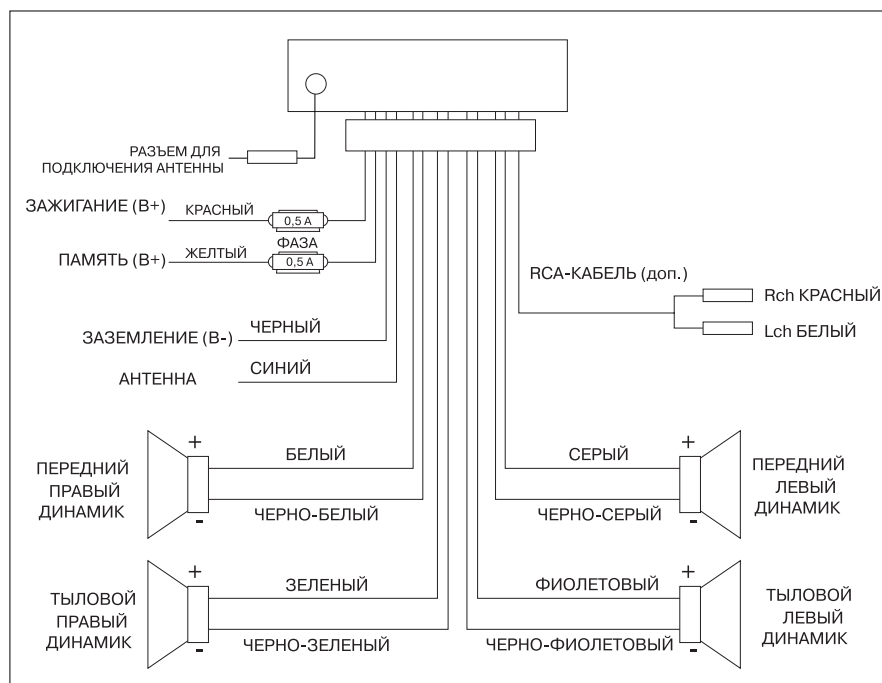
23. КНОПКА ПЕРЕЗАГРУЗКИ

Нажимайте кнопку RESET заостренным предметом, например шариковой ручкой, при этом обратите внимание, что все первоначальные настройки сбрасываются.

Кнопку перезагрузки (Reset) необходимо нажать в следующих случаях:

- Во время начальной установки магнитолы - после того, как все провода соединены.
- Если функциональные кнопки не срабатывают.
- Если на дисплее высвечивается надпись "Error" (Ошибка).

СХЕМА ПОДКЛЮЧЕНИЯ МАГНИТОЛЫ



CUSTOMER NOTICE

To establish a safe level:

- Start your volume control at a low setting
- Slowly increase the sound until you can hear it comfortably and clearly, and without distortion we want you listening for a lifetime.

Once you have established a comfortable sound level:

- Set the dial and leave it there.
- Taking a minute to do this now will help to prevent hearing damage or loss in the future. After all, we want you listening for a lifetime.

ABOUT THIS MANUAL

This product features a number of sophisticated functions ensuring superior reception and operation. All are designed for the easiest possible use, but many are not self-explanatory.

This operation manual is intended to help you benefit fully from their potential and to maximize your listening enjoyment.

We recommend that you familiarize yourself with the functions and their operation by reading through the manual before you begin using this product. It is especially important that you read and observe the "precaution" on the next page and in other sections.

In this operation manual, the Basic Operation for each sound source is outlined at the beginning of its explanation, covering simple operation for that source, such as merely playing music.

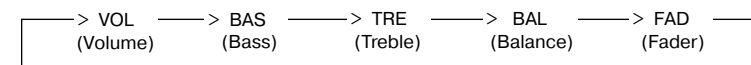
BASIC OPERATION

1.OPEN BUTTON

Push the button to fold down the front panel.

2.6. SEL (AUDIO MODE SELECT)/ +/- BUTTONS

Press SEL button to change the mode in the sequence of



- A. The volume level can be adjusted at any time by pressing the audio level + or - button as select mode has been initially defaulted at volume mode.
- B. The volume level is also obtained by stepping through the SEL button until the function VOL is displayed and then press + or - button to adjust the sound level.
- C. Press and hold the + or - button to adjust the sound level.
- D. Adjust sound balance between front and rear speakers by using + and - buttons.

3. CLOCK ADJUSTMENT BUTTON

During frequency display, press it to change into clock display function.

Press the button for more than 2 seconds, until time flashes, and you can adjust time now.

To adjust hour: with time be flashed on display, push the tune UP button to adjust hour, when adjustment is completed, release the button.

To adjust minute: with time be flashed on display, push the tune DN button to adjust minute. When adjustment is completed, release the button.

4. MAN UP/MAN DN BUTTON

1) RADIO MODE

- When key is pressed for less than half seconds frequency moves 1 STEP UP/DOWN.
- When key is pressed for more than half seconds, it switches to SEEK MODE and activates SEEK.

2) CLOCK MODE

- KEY is pressed for less than half seconds, increases by 1STEP.

ENGLISH

6. MODE BUTTON

Press it repeatedly to select CASSETTE and RADIO mode in sequence and circulation.

7.8.9.10.11.12. PRESETMEMORY [1-6]

Twenty-four stations (18FM, 6MW) can be stored into the six preset memory buttons. To recall any station in the preset buttons, firstly select the proper mode of band. Then press the desired preset button, 1 through 6 digits on the display will indicate mode of the band and station channel, to which the radio is tuned. To store the station into the preset buttons.

MANUAL MEMORY BUTTON

Select the band required to be memorized (FM1, FM2, FM3, MW1) by pressing the BAND selector.

Tune in the station to be memorized using SEEK or MANUAL tuning for memorization of the station into one of the preset memory button, press desired preset button for at least two seconds, while the audio output is muted. When the sound returns, the station has been properly memorized into the preset button. Up to 18FM stations (6 each for FM1, FM2 and FM3), and 6MW station (6 stations each for MW1) stations can be assigned to the 6 preset memory button.

13. MUTE BUTTON

Press it to eliminate the sound immediately.

14. ST BUTTON

Press ST button to stereo reception for radio stations.

15. EQ BUTTON

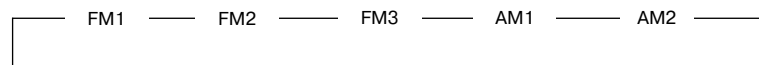
Press it to switch between 4 preset equalizer curves: FLAT, CLASSIC, ROCK, POP. The sound quality will be changed.

16. AMS BUTTON (Automatic Memory System)

In Radio mode, press AMS button hold for more than 2 seconds can auto store radio stations.

17. BAND BUTTON

Press it to select the band and the LCD screen will be shown as below:



18. POWER BUTTON

Press it to turn on or off the unit.

19. EJECT

Push down to eject the cassette tape.

20. CASSETTE COMPARTMENT

Insert cassette tape into the cassette compartment. The cassette mechanism will load it in play mode.

21. PROGRAM BUTTON

These 2 buttons perform the dual functions of changing the direction of tape playback and fast forward/rewind of the tape.

Change Tape Playback Direction Press both buttons together to play the other side of a tape.

Fast Forward/Rewind Press the button with the double arrows pointing the same direction as the direction indicator in the LCD to fast forward, press other button in the opposite direction to fast rewind.

Note: Do not directly change each other forward and rewind. Press both the fast forward and rewind buttons together to play mode first, and then change to the other mode as below:

РУССКИЙ

7.8.9.10.11.12. ПРЕДУСТАНОВЛЕННЫЕ РАДИОСТАНЦИИ [M1-M6]

Шестью пронумерованными кнопками предварительной установки можно заносить в память и вызывать из памяти радиостанции в любом диапазоне.

Занесение станций в память:

1. Выберите диапазон (при необходимости).
2. Выберите радиостанцию.
3. Удерживайте кнопку с номером более одной секунды. Как только радиостанция занесена в память, ее номер высветится на дисплее.

Вызов станций из памяти:

1. Выберите диапазон (при необходимости).
2. Для того чтобы вызвать из памяти радиостанцию, удерживайте кнопку с номером менее одной секунды.

13. КНОПКА ОТКЛЮЧЕНИЯ ЗВУКА (MUTE)

Для отключения звука, нажмите на кнопку (MUTE). Звук будет отключен полностью. Для того чтобы восстановить прежнее звучание, еще раз нажмите эту кнопку.

14. ВЫБОР РЕЖИМА СТЕРЕО / МОНО (ST)

В режиме СТЕРЕО принимаются радиостанции только в диапазоне FM. Используйте режим МОНО, если при приеме радиостанций в диапазоне FM звук сопровождается шумовыми помехами или шипением. Для возврата к стереофоническому воспроизведению звука, нажмите кнопку (ST) повторно.

15. ЭЛЕКТРОННЫЙ ЭКВАЛАЙЗЕР (EQ)

Нажатием кнопки (EQ) выбирается один из следующих режимов работы электронного эквалайзера: ОБЫЧНЫЙ (FLAT), КЛАССИЧЕСКИЙ (CLASSICS), РОК (ROCK), ПОП (POP).

16. НАСТРОЙКА С АВТОПОИСКОМ (AMS)

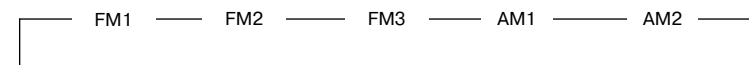
Кратковременного нажатия этой кнопки достаточно для того, чтобы радиоприемник начал поиск предустановленных радиостанций. Поиск предустановленных станций может сопровождаться достаточно высоким уровнем шума, при этом каждая найденная станция будет воспроизводиться в течение 5-и секунд.

Если Вы нажмете и удерживаете эту кнопку более 1-й секунды, то 6 самых сильных по мощности радиостанций будут занесены в память под соответствующими номерами предварительной установки.

Как только автопоиск завершен, радиоприемник начнет работать с установленными радиостанциями.

17. ДИАПАЗОН (BAND)

Нажмите кнопку (BAND) для выбора желаемого диапазона частот. Выбор диапазона будет осуществляться в следующей последовательности:



18. ВКЛЮЧЕНИЕ / ВЫКЛЮЧЕНИЕ ПИТАНИЯ (PWR)

Нажатием кнопки (PWR), Вы можете включить или выключить питание автомагнитолы.

19. КНОПКА ВЫБРОСА КАССЕТЫ

Нажмите на эту кнопку для выброса кассеты.

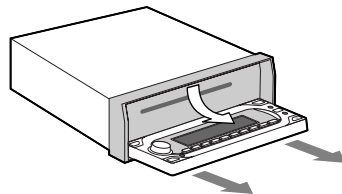
РУССКИЙ

ENGLISH

СЪЕМНАЯ ПЕРЕДНЯЯ ПАНЕЛЬ

Данная автомагнитола оснащена съемной передней панелью.

1. Нажмите кнопку OPEN (1), после этого передняя панель откроется.
2. Потяните панель вперед, предварительно нажав на фиксатор, находящийся под съемной панелью. После снятия панели, закройте внутреннюю крышку. Не прилагайте при этом чрезмерных усилий и постарайтесь не уронить панель.
3. Храните снятую переднюю панель в футляре, который входит в комплект.



Примечания:

- Будьте внимательны, не уроните переднюю панель во время отсоединения.
- Прикрепляя переднюю панель к аппарату, убедитесь, что она находится в правильном положении.
- Прикрепляя переднюю панель, не подвергайте окошко дисплея чрезмерному давлению.

РЕГУЛЯТОРЫ УПРАВЛЕНИЯ И ФУНКЦИИ

1. КНОПКА ОТКРЫТИЯ ПАНЕЛИ (OPEN)

Нажмите на кнопку (OPEN), для открытия передней панели.

2/5. КНОПКИ РЕГУЛИРОВКИ ГРОМКОСТИ (+/-) И КНОПКА ВЫБОРА (SEL): НИЗКИЕ ЧАСТОТЫ (BASS)/ ВЫСОКИЕ ЧАСТОТЫ (TREBLE)/ СТЕРЕОБАЛАНС (BALANCE)/ ЗВУКОМИКШЕР (FADER)

Нажимая кнопку SEL (5), Вы можете выбрать желаемый режим регулировки звука:

→ VOL → BAS → TRE → BAL → FAD
громкость - низкие частоты - высокие частоты - стереобаланс - звукомикшер

После выбора функции, регулировка производится нажатием кнопок +/- (2).

3. КНОПКА УСТАНОВКИ ТЕКУЩЕГО ВРЕМЕНИ (CLK)

Нажмите кнопку (3), для вывода на дисплей информации о текущем времени.

Порядок установки текущего времени: нажмите кнопку (3), на дисплее появится текущее время, нажмите кнопку (3) еще раз и удерживайте ее (при этом дисплей начинает мигать) для установки часов нажмите кнопку UP (4), для установки минут - кнопку DN (4).

4. РУЧНАЯ НАСТРОЙКА (UP ИЛИ DN - ПОИСК ЧАСТОТЫ ПО НАПРАВЛЕНИЮ ВПЕРЕД ИЛИ НАЗАД)

(А) РЕЖИМ ПРОСЛУШИВАНИЯ РАДИО

Если Вы нажмете на одну из этих кнопок менее 1-й секунды, они будут функционировать как кнопки ручного поиска настроенных радиостанций. Если Вы нажмете и будете удерживать одну из этих кнопок более 1-й секунды, они будут функционировать как кнопки ручной настройки.

(В) РЕЖИМ УСТАНОВКИ ТЕКУЩЕГО ВРЕМЕНИ

Нажатием кнопок UP/DN производится установка часов и минут.

6. КНОПКА ВЫБОРА РЕЖИМА РАБОТЫ (MODE)

Нажатием на эту кнопку, вы можете выбрать режим прослушивания радио (RADIO) или воспроизведения кассеты (CASSETTE).

F.F.< > Play < > REW

22. FLASHING LED

If the front panel is not on the main unit, LED will be flashing.

23. RESET

RESET button is placed on the housing and must be activated with either a ballpoint pen or thin metal object. The RESET button is to be activated for the following reasons:

- Initial installation of the unit when all wiring is completed.
- All the function buttons do not operate.
- Error symbol on the display.

Note: If press RESET button, the unit can't work yet, please use a cotton swab soaked in isopropyl alcohol to clean the socket on the back of the front panel.

INSTALLATION

Notes:

Choose the mounting location where the unit will not interfere with the normal driving function of the driver.

Before finally installing the unit, connect the wiring temporarily and make sure it is all connected up properly and the unit and the system work properly.

Use only the parts included with the unit to ensure proper installation. The use of unauthorized parts can cause malfunctions.

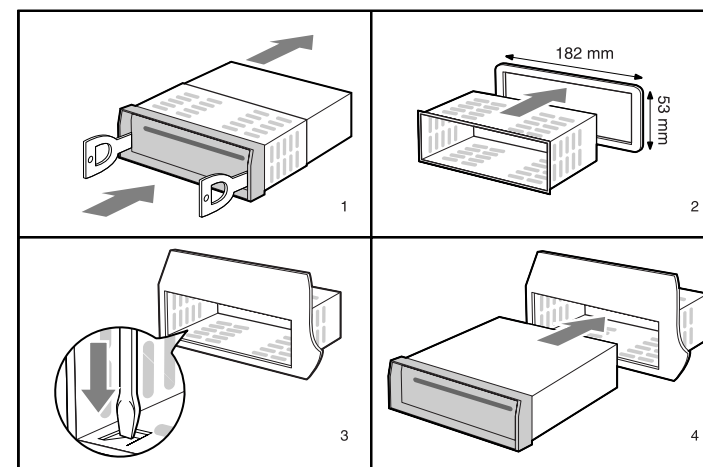
Consult with your nearest dealer if installation requires the drilling of holes or other modifications of the vehicle.

Install the unit where it does not get in the driver's way and cannot injure the passenger if there is a sudden stop, like an emergency stop.

If installation angle exceeds 30 from horizontal, the unit might not give its optimum performance.

Avoid installing the unit where it would be subject to high temperature, such as from direct sunlight, or from hot air, from the heater, or where it would be subject to dust, dirt or excessive vibration.

INSTALLATION

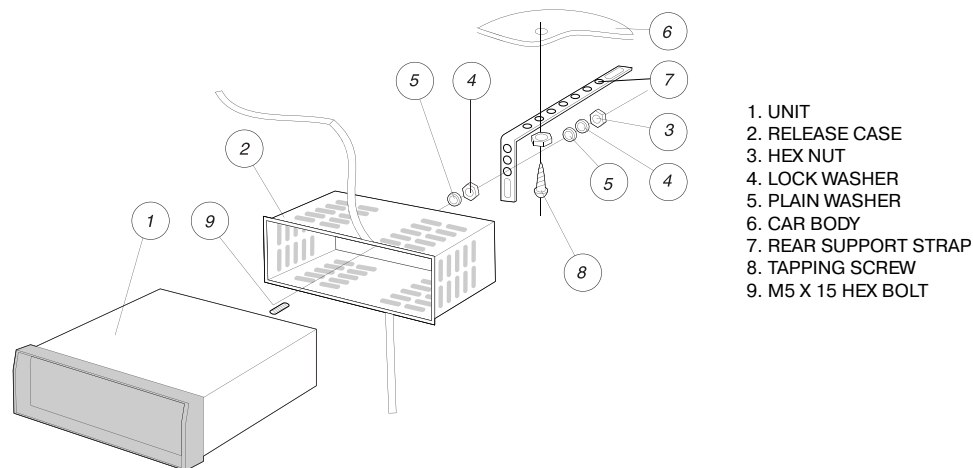


ENGLISH

РУССКИЙ

REMOVING THE UNIT

1. Frame
2. Insert fingers into the groove in the front of frame and pull out to remove the frame.
(When re-attaching the frame, point the side with a groove downwards and attach it.)
3. Lever
Insert the levers supplied with the unit into the grooves at both sides of the unit as shown in figure until they click. Pulling the levers makes it possible to remove the unit from the dashboard.



DIN REAR-MOUNT (Method B)

Installation using the screw holes on the sides of the unit. Fastening the unit to the factory radio mounting bracket.

1. Select a position where the screw holes of the bracket and the screw holes of the main unit become aligned (are fitted), and tighten the screws at 2 places on each side.
Use either truss screws (5 x 5mm) or flush surface screws (4 x 5mm), depending on the shape of the screw holes in the bracket.
2. Screw
3. Factory radio mounting bracket
4. Dashboard or Console
5. Hook (Remove this part)

Note: The mounting box, outer trim ring, and half-sleeve are not used for method B installation.

USING THE DETACHABLE FRONT PANEL

To Detach the Front Panel

1. Press the open button (open), then the front panel will be foled down.
2. Remove the front panel by pulling its middle-hand side outward.
3. For safe keeping, store the front panel in the supplied protective case immediately after being removed.
4. Push the front metal plate into the main body. A 'click' sound should be heard.

To Reinstall the Front Panel

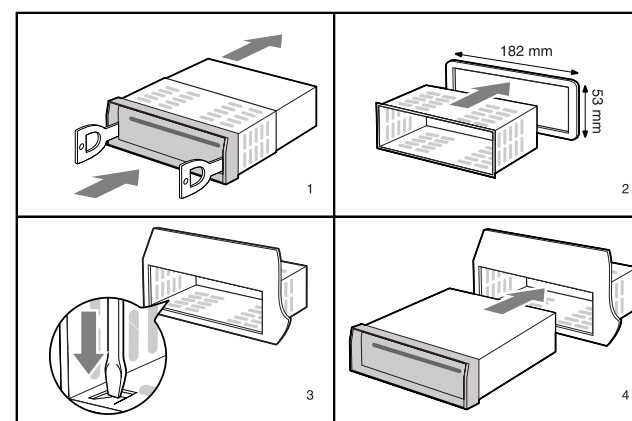
1. Push the front panel into the body. A 'click' sound should be heard.
2. Note that if the front panel fails to lock in position properly, press control button may not function and LCD display may be missing some segments. Pressing the open button and then front panel again.

УСТАНОВКА

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

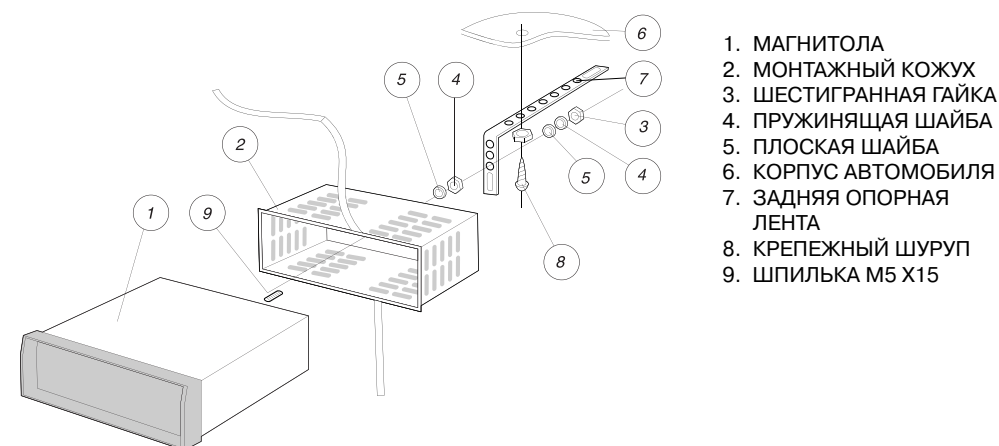
- Тщательно продумайте место установки магнитолы - она не должна препятствовать нормальной работе водителя. Не устанавливайте аппарат в таких местах, где он может быть подвержен воздействию высоких температур, например, рядом с отопительным прибором или под прямыми солнечными лучами, а также там, где он может быть подвержен воздействию пыли, грязи или повышенной вибрации.
- Чтобы обеспечить надежную и безопасную установку аппарата, пользуйтесь только предложенными крепежными приспособлениями. Перед установкой аппарата обязательно снимите переднюю панель.

ПРИМЕЧАНИЕ: Угол наклона автомобильного радиоприемника не должен превышать 30°, иначе передняя панель не будет отсоединяться.



Примечание: Храните ключ разъединения в надежном месте, так как он может понадобиться для извлечения аппарата из автомобиля.

КОМПЛЕКТ ДЛЯ УСТАНОВКИ МАГНИТОЛЫ



РУССКИЙ

ENGLISH

УВЕДОМЛЕНИЕ ДЛЯ ПОКУПАТЕЛЯ

УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Приобретенная, Вами автомагнитола - это начало музыкального наслаждения. Самое время узнать, как можно максимально использовать все функции данного устройства. Мы хотим, чтобы Вы научились использовать все функции этого устройства без риска для здоровья. Воспроизводимый звук данного устройства четкий и чистый, без помех и искажений, и, самое главное, не травмирует Ваш слух.

Звучание может быть обманчивым. Если Ваш "комфортный уровень" слуха адаптируется к громкому звучанию, то "нормальное" звучание может Вам показаться слишком тихим, и будет раздражать Ваш слух.

Защититесь от этого, установив громкость устройства на БЕЗОПАСНЫЙ уровень прежде, чем Ваш слух успеет адаптироваться.

Настройка безопасного уровня:

Устанавливайте уровень громкости звука с тихого звучания.

Медленно прибавляйте уровень громкости, пока Вы не будете слышать все четко и комфортно, без помех.

После установки комфортного уровня звучания оставьте регулятор уровня звука в этом положении.

Потратив на это минуту сейчас, Вы сэкономите слух на будущее.

О ДАННОЙ ИНСТРУКЦИИ

Данное устройство обладает рядом функций, обеспечивающих отличное качество приема радиостанций и работы аудио устройства.

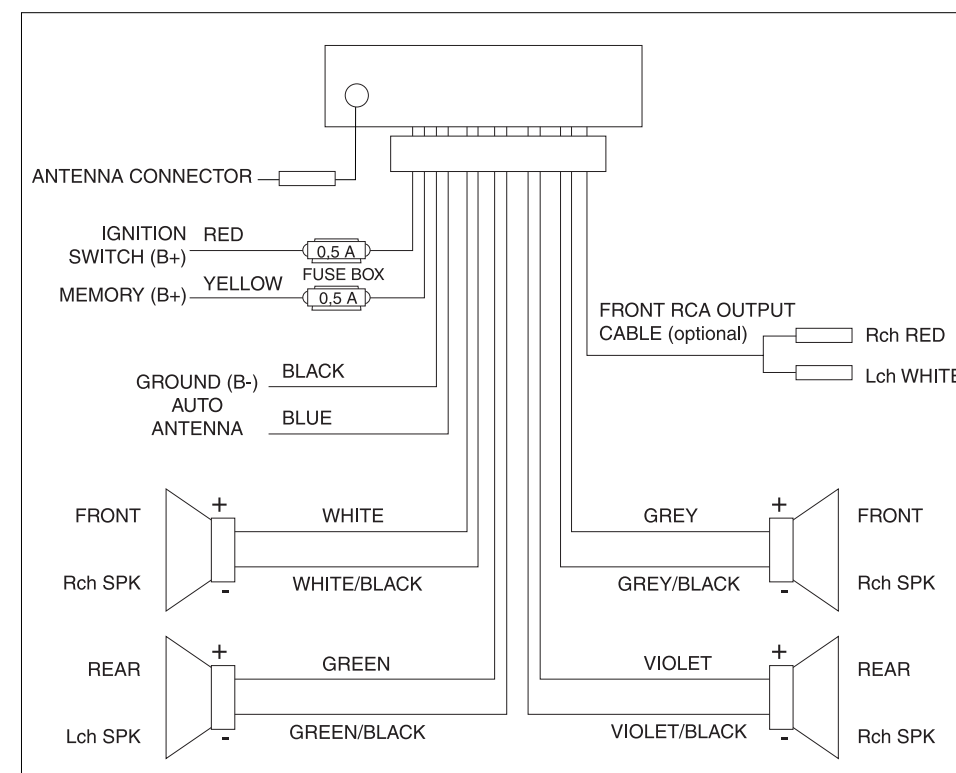
Настоящее руководство предназначено для того, чтобы помочь Вам освоить все функции устройства, для максимального наслаждения звучанием данного устройства.

Мы рекомендуем Вам прочесть данную инструкцию, чтобы ознакомиться с функциями и работой устройства, до начала пользования. Особо важно ознакомиться и соблюдать "меры предосторожности", изложенные и в других разделах.

Precautions when Handling

1. Do not drop the front panel.
2. Do not put pressure on the display or control buttons when detaching or reinstalling the front panel.
3. Do not touch the contacts on the contacts on the front panel or on the main unit body. It may result in poor electrical contact.
4. If any dirt or foreign substances adhered on the contacts, they can be removed with a clean and dry cloth.
5. Do not expose the front panel to high temperatures or direct sunlight in anywhere.
6. Keep away any volatile agents (e.g. Benzene, thinner, or insecticides) from touching the surface of the front panel.
7. Do not attempt to disassemble the front panel.

ELECTRIC CONNECTION



ENGLISH

РУССКИЙ

NOTE:

In spite of having any kinds of speaker system, must use 4 ohms impedance of speaker to reduce the distortion during high volume level.

NOTES

CAUTION: Do not install the detachable panel before connecting the wire.

PRECAUTION AND MAINTENANCE

1. The unit is designed for negative terminal of the battery, which is connected to the vehicle metal. Please confirm it before installation.
2. During the radio or tape mode, if you drop the front panel, the unit will automatically turned off.
3. When the front panel is rehabilitated, if LCD panel display is error, you can insert syringe needle analogue in panel (7) to reset the LCD panel.
4. If the car interior is extremely hot, as after being parked in the sun, do not use the player until the car has been driven for a while to cool off the interior.
5. Before insert or take away the cassette, please turn off the unit, then drop front panel.
6. A loosely or too thin cassette (more than 30 minutes per side) tends to become easily entangled. Please tighten it. And avoid to use too thin cassette.
7. To protect the machine, do not remain the cassette in the compartment for a long time when tape does not playing. Otherwise the machine deck will be damaged.
8. To maintain the richness and clarity of sound, the tape head should be cleaned about once every 3 months with a soft cloth or cotton wool swab .Do not use a screwdriver, or ferrous metal rod, in carrying out the above cleaning.
9. When distance, which is controlled by remote, becomes short, please replace old batteries with new batteries.
10. Do not use speakers of impedance less than 4 ohms to avoid the unit damaged.
Connect the wires according to illustration.

SPECIFICATIONS

GENERAL

Power Supply The Main Unit	DC 12 Volts. Negative Ground
Current consumption	15 A
Maximum Output Power	4 x 25 W
Unit Dimension	178(W) x 155(D) x 50(H)

FM SECTION

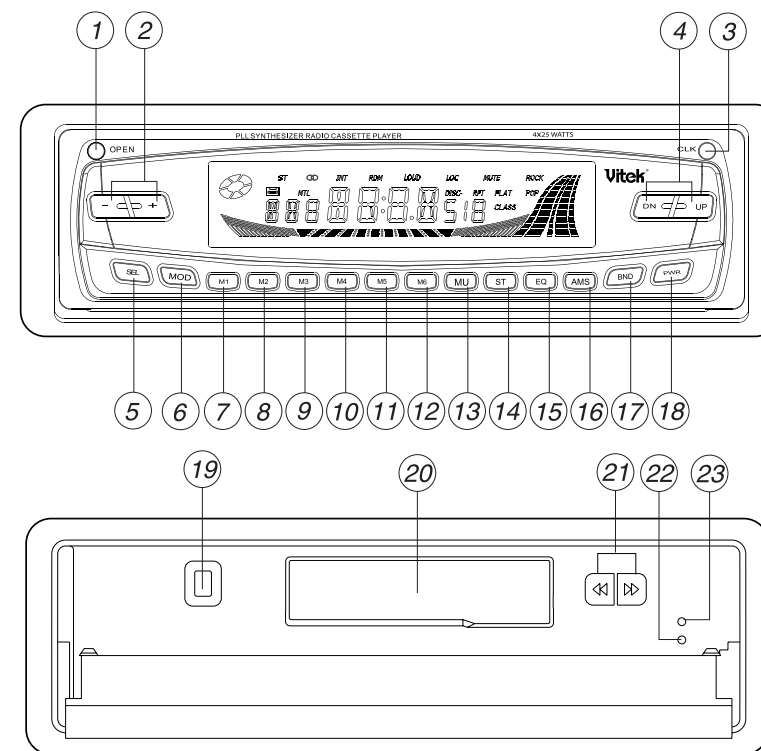
Frequency Range	64 MHz- 108 MHz
-----------------	-----------------

AM SECTION

Frequency Range	530 KHz- 1710 KHz
-----------------	-------------------

SERVICE LIFE OF THE CAR PLAYER NOT LESS THAN 5 YEARS

РЕГУЛИРОВКИ И ФУНКЦИИ



1. КНОПКА ОТКРЫТИЯ ПАНЕЛИ (OPEN)
- 2.5. КНОПКИ РЕГУЛИРОВКИ ГРОМКОСТИ (+/-) И ВЫБОРА (SEL): НИЗКИЕ ЧАСТОТЫ (BASS) / ВЫСОКИЕ ЧАСТОТЫ (TREBLE) / СТЕРЕОБАЛАНС (BALANCE)/ ЗВУКОМИКШЕР (FADER)
3. КНОПКА УСТАНОВКИ ТЕКУЩЕГО ВРЕМЕНИ (CLK)
4. РУЧНАЯ НАСТРОЙКА (UP ИЛИ DN) ПОИСК ЧАСТОТЫ ПО НАПРАВЛЕНИЮ ВПЕРЕД ИЛИ НАЗАД)
6. КНОПКА ВЫБОРА РЕЖИМА РАБОТЫ (MODE)
- 7.8.9.10.11.12. ПРЕДУСТАНОВЛЕННЫЕ РАДИОСТАНЦИИ [1-6]
13. КНОПКА ОТКЛЮЧЕНИЯ ЗВУКА (MUTE)
14. ВЫБОР РЕЖИМА СТЕРЕО / МОНО (ST)
15. ЭЛЕКТРОННЫЙ ЭКВАЛАЙЗЕР (EQ)
16. НАСТРОЙКА С АВТОПОИСКОМ (AMS)
17. ДИАПАЗОН (BAND)
18. ВКЛЮЧЕНИЕ / ВЫКЛЮЧЕНИЕ ПИТАНИЯ (PWR)
19. КНОПКА ВЫБРОСА КАССЕТЫ
20. ОТСЕК ДЛЯ КАССЕТЫ
21. КНОПКИ УСКОРЕННОЙ ПЕРЕМОТКИ ВПЕРЕД ►/ НАЗАД ◄ И РЕВЕРСА
22. МИГАЮЩИЙ СВЕТОДИОД
23. КНОПКА ПЕРЕЗАГРУЗКИ